



Tin Mục Vụ



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON

GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG

12320 OLD FOLTIN RD.
HOUSTON, TEXAS 77086

Cha xứ: **Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P**

Phone: 832-692-4761

Cha Phó: **Phêrô Phạm Duy Khánh, O.P.**

Phone: 713-425-9720

Cha Phó: **Phaolô Nguyễn Hải Đăng, O.P.**

Phone: 714-805-3804

Thư Ký: **Nguyễn Phươngmy Laura & Lưu Hoạt Ryan**

Giờ Làm Việc: Thứ Hai-Thứ Sáu:

9:00 am-12:00 pm - 1:00 pm-6:00 pm

Phone: (281) 999-1672 - Fax: (281) 820-7095

Email: lavangparishhouston@gmail.com

CHÚA NHẬT TUẦN LỄ LÁ - NĂM B

Ngày 28 Tháng 3, Năm 2021 - Số 885



THÁNH LỄ:

Thứ Hai –Thứ Bảy: 8:30 AM, 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:00 AM, 11:00 AM, 6:00 PM

Thứ Sáu đầu tháng- Lễ Kính Lòng Thương Xót Chúa- bắt đầu lúc 2:30 pm.

Lễ Kính Đức Mẹ Fatima- lúc 12:00 pm vào ngày 13 mỗi tháng

CHÀU THÁNH THỂ

Nhà Thờ Lớn

Thứ Hai –Thứ Sáu: từ 9:30 AM đến 5:30 PM

Thứ Bảy: sau Thánh Lễ 8:30 AM

Thứ Năm đầu tháng: sau thánh lễ 6:00PM

Cầu cho ơn Thiên Triệu (ơn gọi tu trì)

Thứ Sáu đầu tháng: sau thánh lễ 6:00 PM

Đến tạ và kính Thánh Tâm Chúa Giêsu.

GIẢI TỘI:

Thứ Hai- Thứ Bảy: 30 phút trước thánh lễ.

Ngoài ra, xin liên lạc trực tiếp với quý Linh Mục

RỬA TỘI:

Sau lễ 11:00AM mỗi Chúa Nhật đầu tháng

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

Xin nộp đơn ít nhất 1 tuần trước ngày rửa tội.

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với Cha Thomas Trần Thiên Ân, O.P,

ít nhất 4 tháng trước ngày cưới: (832) 692-4761

GIÁO LÝ TÂN TÔNG:

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ

THĂM BỆNH NHÂN

TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Xin liên lạc văn phòng giáo xứ mỗi khi cần.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN

Sau thánh lễ 6:00 pm thứ Tư đầu tháng hoặc liên lạc với các linh mục.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ

Theo Giáo Luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt.

Các đôi vợ chồng mới cưới phải ghi danh gia đình công giáo riêng. Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy đơn.

CHÍNH KHI HIỆN THÂN LÀ KHI NHẬN LÃNH

CHÚA NHẬT LỄ LÁ (B)

Kiếp Lá: Máccô 11: 1-10

Isaia 50: 4-7 Philipphê 2: 6-11 Máccô 14:1- 15:47

Chúng ta nghe phúc âm thánh Máccô trong những ngày Chúa Nhật vừa qua kể từ khi năm phụng vụ này bắt đầu vào Mùa Vọng. Hôm nay chúng ta nghe tác giả phúc âm tường thuật về sự thương khó và sự chết của Chúa Giêsu. Sự phản bội là một chủ đề lớn trong các tường thuật của phúc âm thánh Máccô. Chúng ta bắt đầu từ việc những âm mưu của các thầy thượng tế và các kinh sư muốn giết Chúa Giêsu. Rồi đến Giuđa tham gia vào việc phản bội. Rồi đến Phêrô, Giacôbê và Gioan sẽ ở với Chúa Giêsu trong lúc Ngài đau buồn trong vườn Ghếtsemani. Họ không thức nổi, và Chúa Giêsu nói với ông Simon (chú ý việc sử dụng tên cũ của ông ta, trước khi Chúa Giêsu gọi ông làm môn đệ và đổi tên ông là Phêrô) “Simon, anh ngủ à? Anh không thức nổi một giờ sao?” Sau khi Chúa Giêsu bị bắt, các môn đệ của Ngài sẽ bỏ trốn hết.

Câu chuyện về sự thương khó của Chúa Giêsu trong phúc âm thánh Máccô được bắt đầu bằng hành vi yêu thương chăm sóc Chúa Giêsu

BAN THƯỜNG VỤ - HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch:

Anh Ngô Quang Tuyền. 713-897-9222

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Anh Phạm Phúc 832-812-7272

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Anh Đinh Quang Dũng 832-800-2000

Tổng Thư Ký:

Anh Nguyễn Huỳnh Sơn. 832-283-0957

Thủ Quỹ:

Chị Nguyễn Lan 713-261-9734

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch:

Bà Trần Thị Đỗ 832-563-0066

Nội Vụ:

Anh Nguyễn Thanh Tông 832-287-0328

Ngoại Vụ:

Chị Phan Hồng Thu 832-797-4512

Anh Đinh Quang Thịnh 281-793-6681

Thủ Quỹ:

Anh Nguyễn Hưng Hiền. 281-902-8852

Thư Ký:

Chị Nguyễn Thúy Anh 832-283-0089

CÁC TRƯỞNG ĐOÀN THỂ:

Các Bà Mẹ Công Giáo:

Nguyễn Thị Ngọc Hà 832-790-5290

Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ -Youth Laity:

Julie Vân Trinh Nguyễn: 832-654-5241

Huynh Đoàn Đa Minh:

Bà Đào Thị Rành: 832-646-6833

Hướng Đạo:

Trưởng Hiếu Trọng Đỗ: 713-201-7804

Knights of Columbus:

Ông Nguyễn Văn Vinh,. 713-518-7600

Legio Mariae:

Anh Hoàng Văn Châu 832-531-3218

Liên Minh Thánh Tâm:

Ông Bùi Văn Nhất 713-542-1620

Mười Hai Chi Tộc:

Ông Từ Lâm Sơn 832-335-1492

Thiếu Nhi Thánh Thể:

Trưởng Nguyễn Vũ Minh Nhật. . . . 832-870-7702

Tông Đồ Fatima:

Ông Đinh Quang Hưởng 281-794-1224

Phong Trào Cursillo:

Cô Nguyễn Thu Trang 713-303-7982

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

Anh Sơn Nguyễn: 713-922-6392

một cách mạnh mẽ đầy quyết tâm của một phụ nữ. Tôi nghĩ chúng ta có xu hướng muốn bỏ qua câu chuyện này, như thể nó chỉ là một cách nhắc khéo sẽ đến “một phần quan trọng”. Nhưng mỗi phần của phúc âm đều quan trọng và là kết quả của việc lựa chọn có chủ ý của tác giả phúc âm. Những hành vi chăm sóc của người phụ nữ đã làm cho Chúa Giêsu cho chúng ta cái nhìn sâu sắc về toàn bộ cuộc thương khó diễn tiến tiếp sau đây.

Trước đây Máccô đã kể về một bà góa phụ không tên tuổi đã cho tiền trong Đền Thờ một cách hào phóng từ “toàn bộ tài sản cho cuộc sống của bà” Thánh Máccô nói bà đã cho “2 đồng kẽm nhỏ” có giá trị rất nhỏ trong xã hội thời bấy giờ. Lúc đó như Chúa Giêsu chỉ ra cho các môn đệ của Ngài “Thầy bảo thật anh em bà góa nghèo này đã bỏ vào thùng nhiều hơn ai hết”. Bà đã bỏ vào đó tất cả tài sản, đó là những gì bà có để sống. Đối với người phụ nữ góa; đó là sự dâng hiến mạng sống của bà cho Đức Chúa. Điều đó có thể rất nhỏ mọn đối với những người đang nhìn thấy, nhưng, Chúa Giêsu chỉ ra đó là một món quà lớn. Một món quà cả cuộc đời của bà ta dành cho Đức Chúa.

Hôm nay phúc âm mở đầu bằng câu chuyện nói về một người phụ nữ vô danh khác, so với bà góa phụ, cô này có nhiều điều để dâng cho Chúa Giêsu. Cô ta đến gần Chúa Giêsu trong khi Ngài đang dùng bữa trong nhà ông Simon là người bị phong cùi. Hình như chi tiết nhỏ nhặt của câu chuyện trong phúc âm có vẻ không quan trọng. Chẳng hạn Chúa Giêsu đang ăn với các môn đệ Ngài, và chúng ta sẽ thấy bữa ăn có ý nghĩa là bữa tiệc Thánh Thể. Chúa Giêsu không chỉ ăn với các môn đệ, Ngài đang ở trong một nhà và đang ngồi bàn với một người cùi. Việc thánh Máccô nói tên người chủ nhà mời Chúa Giêsu đến ăn cùng là điều bất thường. Nhưng, thánh Máccô nói tên ông là Simon và không cho chúng ta biết rõ tình trạng của ông là một người cùi đã được chữa khỏi, hay vẫn còn bệnh. Nhưng, việc nói đến bệnh cùi của ông Simon phù hợp với lời dạy của Chúa Giêsu về những người bệnh cần thầy thuốc (2: 17). Đặc biệt, các người trong tôn giáo thường tránh người cùi, không chỉ vì sợ lây, nhưng họ không muốn trở nên người ô uế không trong sạch trong lúc tiếp xúc với người cùi. Nhưng, ông Simon ngồi cùng bàn với Chúa Giêsu, chứng tỏ là Chúa Giêsu tiếp tục hiện diện và tiếp xúc với những người bị xã hội xa lánh. Ở đây, chúng ta nghe âm hưởng của Bí Tích Thánh Thể. Ai được chào đón và đồng bàn dùng bữa với Thiên Chúa đây?

Người phụ nữ bước vào bữa ăn lại là một người ngoài cuộc. Cô ta đến với Chúa Giêsu trong lúc Ngài đang ăn. Chúng ta không biết tên cô, và hình như cô ta không liên hệ gì với những người trong bữa ăn đó. Không như câu chuyện bà góa phụ trong Đền Thờ đã cho tất cả những gì bà ta có để sống. Người phụ nữ này hình như có nhiều tiền. Cô ta có tiền để mua một bình bạch ngọc đựng dầu thơm cam tùng nguyên chất, thứ đắt tiền để đổ trên đầu Chúa Giêsu. Người phụ nữ không rõ danh tính này, tuy không phải là một khách mời, nhưng cô



CÁC TRƯỞNG BAN NGÀNH:

Ban An Ninh:

Nguyễn Hùng Kevin 832-335-2423

Ban Dâng Hoa:

Cô Đinh Thị Thu. 832-277-2914

Ban Giáo Dục:

Ông Nguyễn Tấn Tài 281-370-1338

Giới Trẻ:

Anh Bùi Trương: 832-452-4687

Ban Giúp Lễ:

Anh Chu Quốc Bảo 713-261-6092

Ban Khánh Tiết:

Anh Nguyễn Văn Phi. 713-591-0012

Ban Kỹ Thuật:

Anh Bùi Mạc: 713-206-4992

Ban Nghi Lễ:

Ông Trần Thiết Hùng. 281-795-3655

Ban Phụng vụ và Thánh Thư:

Anh Phạm Canh Dẫn. 281-248-3237

Phụng Vụ Thánh Nhạc:

Anh Viễn Phương 713-373-7964

Ban Truyền Thông:

Anh Tâm Dân 713-398-1126

Thừa Tác Viên Thánh Thể:

Ông Lê Trung Phương 832-276-0936

Ban Văn Nghệ:

Anh Nguyễn Duy Hiền. 832-715-6838

Ban Xã Hội:

Chị Trần Xuân Tracy: 713-518-7203

Ban Y Tế:

BS Vũ Phúc: 832-630-2318

Giáo Lý Tân Tòng

Thầy Nguyễn Văn Nhật: 832-381-8103

Ban Vũ Thánh Rosa de Lima

Chị Diệp Loan: 832-672-0103

CÁC TRƯỞNG CA ĐOÀN:

Ca Đoàn Cecilia:

Cô Trịnh Hòa Linh Giang 832-455-8720

Ca Đoàn Thiếu Nhi:

Chị Trần Thiên Ân: 713-553-3717

Ca Đoàn La Vang:

Phạm Hồng Thái 832-446-7029

Ca Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng:

Anh Nguyễn Thanh Tông. 832-287-0328

Ca Đoàn Thành Tâm:

Chị Nguyễn Mỹ Hương 281-891-5641

Ca Đoàn Tri Ân:

Nguyễn Thụy Anh 832-359-2192

Phụng Vụ Lời Chúa

Từ Ngày 28/03/2021 - 03/04/2021

Ý Cầu Nguyện Trong Thánh Tư:

Cầu nguyện cho Các quyền cơ bản.

Xin Chúa ban cho cho những người liêu mạng trong khi đấu tranh cho các quyền cơ bản dưới các chế độ độc tài, chuyên chế và ngay cả trong các nền dân chủ đang gặp khủng hoảng.

| Ngày | Màu áo lễ | Lời Chúa & các Lễ Mừng Kính |
|------|-----------|--|
| 28 | Đ | CHÚA NHẬT LỄ LÁ. (kiểu lá) Mc 11,1-10; Is 50,4-7; Pl 2,6-11; Mc 14,1-15,47 (hoặc là Mc 15,1-39) |
| 29 | T | Thứ Hai Tuần Thánh. Is 42,1-7; Ga 12,1-11 |
| 30 | T | Thứ Ba Tuần Thánh. Is 49,1-6; Ga 13,21-33.36-38 |
| 31 | T | Thứ Tư Tuần Thánh. Is 50,4-9a; Mt 26,14-25 |
| 01 | Tr | Thứ Năm Tuần Thánh. Thánh Lễ Làm Phép Dầu. Is 61,1-3a.6a.8b-9; Kh 1,5-8; Lc 4,16-21 Thánh Lễ Tiệc Ly. Xh 12,1-8.11-14; 1 Cr 11,23-26; Ga 13,1-5 |
| 02 | Đ | Thứ Sáu Tuần Thánh. Is 52,13-53,12; Hr 4,14-16;5,7-9; Ga 18,1-19,42 |
| 03 | Tr | Thứ Bảy Tuần Thánh. St 1,1-2,2 (hoặc là St 1,1.26-31a); St 22,1-18 (hoặc là 22,1-2.9a.10-13.15-18); Xh 14,15-15,1a; Is 54,5-14; Is 55,1-11; Br 3,9-15.32-4,4; Ed 16-17a.18-28; Rm 6,3-11; Mc 16,1-8 |

không bị chỉ trích về việc xâm nhập của cô ấy, nhưng lại bị chỉ trích về việc “lãng phí dầu thơm”. Có người nghĩ cô ta là một gái điếm, hay một phụ nữ ô uế nào đó. Thánh Máccô không nói điều đó. Cô ta là một người vô danh đang làm một việc rất quan trọng, mà Chúa Giêsu nói là sẽ được ghi nhớ ở bất kỳ nơi nào phúc âm được công bố. Có điều gì đó đang xảy ra, không chỉ đơn giản là hành vi đổ dầu thơm trên đầu một người khách đang ăn. điều gì sẽ được ghi nhớ đến lâu đời.

Người phụ nữ đó không phát biểu trong câu chuyện, nhưng việc cô ta làm rất cần trọng. Cô ta thực hiện một nghi thức quen thuộc trong thế giới thời Chúa Giêsu sống. Xức dầu có ý nghĩa là người được xức dầu có một thân phận rất đặc biệt. Các vua thường được xức dầu trong nghi lễ phong vương của họ. Đôi khi các ngôn sứ cũng được như vậy. “Mêsia” trong tiếng Do thái có nghĩa là “người được xức dầu” (“Chúa Kitô” xuất phát bởi từ Hy Lạp “Christos” được dịch là “Mêsia”).

Bởi thế, từ hình ảnh trong Kinh Thánh, việc người phụ nữ xức dầu cho Chúa Kitô có thể gián tiếp thông báo rằng Chúa Giêsu là Đấng Mêsia và Ngài được xức dầu cho một nhiệm vụ đặc biệt. Là một phụ nữ, cô ta có thể được coi là một người tầm thường trong thế giới thời đó. Nhưng cô có nhiệm vụ rất vinh dự là xức dầu cho Đấng Mêsia. Chúa Giêsu giải thích cho những người đang hiện diện và chứng kiến ở đó rằng “Cô đã dự đoán trước việc lấy dầu thơm ướp xác tôi để chuẩn bị lúc mai táng”. Thân xác Chúa Giêsu bị đóng đinh trên cây thập tự sẽ không được xức dầu thơm khi được đem xuống từ trên cây thập tự và được bọc vào tấm vải liệm bởi ông Giuse Arimathea. Sau ngày Sabat các phụ nữ sẽ vào ngôi mộ với dầu thơm để ướp xác Chúa



Giêsu. Nhưng nơi ngôi mộ, các phụ nữ không còn thấy xác Chúa Giê-su ở đó. Nhưng, người phụ nữ vô danh kia đã làm việc đó cho Chúa Giê-su trong bữa tiệc.

Một vài người trong bàn tiệc, thấy người phụ nữ đổ dầu thơm đắt tiền lên đầu Chúa Giê-su đã bực tức nói với nhau “Phí dầu thơm như thế để làm gì. Dầu đó có thể bán có giá trị trên 300 quan tiền” mà bố thí cho người nghèo. Nhưng, Chúa Giê-su bảo họ: Người nghèo thì lúc nào các ông chẳng có bên cạnh mình, và cả chúng ta. Việc lo lắng cho người nghèo sẽ luôn luôn là bổn phận của các môn đệ. Nhưng, người nào đang ở gần bên chúng ta cần được giúp đỡ hãy giúp đỡ họ. Các công việc từ thiện xuất phát từ tâm tình yêu thương cần được thực hiện bởi cộng đoàn các môn đệ. Nhưng, việc làm nhỏ nhặt có tính yêu thương riêng tư cũng cần thực hiện. Trong phúc âm, thánh Máccô không có ý mỉa mai việc này ngay sau câu chuyện. Giuđa đã phản bội Chúa Giê-su vì tiền. Vậy ông Giuđa có phải là môn đệ phản đối việc người phụ nữ phí tiền dầu thơm để xức cho Chúa Giê-su chăng?

Người phụ nữ thể hiện sự can đảm và quyết tâm. Cô ta là một người ngoài xâm nhập vào một nhóm nam giới đang hội họp. Bạn có thể nghe thấy điều đó trong giọng điệu khó chịu của những người phản đối những gì cô ta đang làm. Cô ta muốn an ủi Chúa Giê-su trong lúc đau khổ. Một trong 12 môn đệ sẽ phản bội Chúa Giê-su và Ngài sẽ bị giao cho các người La mã để tra tấn và hành quyết. Cô ta cũng đã xức dầu cho Chúa Giê-su làm Vua. Đó sẽ là kết quả sẽ xảy ra sau sự chết và sự sống lại của Ngài. Cô ta đã thể hiện bản thân cô trở nên như là một tín đồ thật sự của Chúa Giê-su. Trong khi các môn đệ thân cận nhất của Ngài không hiểu điều gì đang xảy ra: Rằng cô ta đã xức dầu cho Chúa Giê-su vì sự thương khó và sự chết của Ngài. Hành động từ bỏ bản thân của cô giống như việc Chúa Giê-su từ bỏ chính bản thân mình trong sự thương khó và sự chết của Ngài.

Chúa Giê-su xác nhận tầm quan trọng của việc làm của người phụ nữ. Ngài nói rằng những gì cô ta đã làm sẽ được nhắc đến “Bất cứ nơi nào phúc âm được loan báo” Chúa Giê-su đánh giá cao hành vi của cô và cho đó là “việc làm tốt”. Tôi thích lời dịch

khác nói lên là “việc làm rất tốt đẹp” Người phụ nữ quả thật là một môn đệ chân chính, biết luôn phục vụ cho Đức Chúa. Ước gì việc chúng ta làm trong thời khắc này được Chúa Giê-su cho là “việc làm rất tốt đẹp”.

Chuyển ngữ: FX. Trọng Yên, OP

PALM SUNDAY (B)

Processional Gospel Mark 11: 1-10

Isaiah 50: 4-7 Philippians 2: 6-11 Mark 14:1- 15:47

We have been focusing on Mark’s gospel these past Sundays since the liturgical year began in Advent. Today we have the evangelist’s account of Jesus’ passion and death. Betrayal is a strong theme in Mark’s narrative. We first hear of the plot by the chief priests and scribes to kill Jesus. Then Judas joins the betrayal; so will Peter. Peter, James and John will be with Jesus during his agony in the garden, yet they fail to stay awake and Jesus says to “Simon” (notice the return to his former name, before Jesus called him to be a disciple and changed his name to Peter), “Could you not keep watch for one hour?” After his arrest all Jesus’ disciples will abandon him.

Mark’s passion narrative begins with a woman’s effusive, extravagant act of loving care for Jesus. I think we tend to skip over this story, as if it were merely a scene-setter, to “get to the important part.” But each part of the gospel is important and the result of deliberate choice by the gospel writer. What the woman did for Jesus gives us insight into the whole passion narrative that is to follow.

Previously Mark told of the anonymous widow in the Temple who gave generously from “all that she had to live on.” Mark says she gave “two small copper coins.” That may not have been a lot in worldly terms but it was, as Jesus points out to his disciples, “all that she had to live on.” She gave a small monetary offering, but for the widow it was an offering of her life to God. It may have seemed small to those watching, but as Jesus points out it was an extravagant gift – a gift of her whole life to God.

Today’s gospel opens with the story of another

ĐÓNG GÓP QUỸ DSF 2021

| | |
|--|-------------|
| Giáo xứ phải đóng góp cho quỹ DSF Tổng Giáo Phận Galveston-Houston năm 2020: | \$56,000.00 |
| Số tiền đã đóng tính đến ngày 25-3-2021 | \$6,970.00 |
| Số tiền còn phải đóng: | \$49,030.00 |

TAM NHẬT VƯỢT QUA

THỨ NĂM TUẦN THÁNH: ngày 01 tháng 04, 2021

- Thánh Lễ Tiệc Ly: Lúc 7:00 pm
- Dự kiến thánh lễ ngoài trời nếu thời tiết tốt.
- Sau Thánh Lễ sẽ Kiệu Mình Thánh vào trong Nhà Thờ và cử hành Giờ Châu Chung
- Giờ Châu của người lớn: 9 – 10:00 pm: gồm Các Ban Ngành, Đoàn Thể, Gia Tộc và giáo dân (Ban Giáo Lý Dự Tòng hướng dẫn)
- Giờ Châu của Thiếu Nhi và Giới Trẻ: 10 – 11:00 pm: gồm Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, Đoàn Hướng Đạo, Ca đoàn La Vang Trẻ, Huynh Đoàn Đa Minh Trẻ, Đoàn Thanh Niên Ánh Sáng, Đoàn múa & Dâng Hoa, Ban Giáo Dục, và Ban Giúp Lễ. (Các em T.A hướng dẫn)

THỨ SÁU TUẦN THÁNH: ngày 02 tháng 04, 2021

- Nghi Thức Suy Tôn Thánh Giá: Lúc 7:00 pm.
- Dự kiến Nghi Thức ngoài trời nếu thời tiết tốt.
- Ca Đoàn Thành Tâm phục vụ
- 6:30 – 7:00 pm: Đọc kinh Kính Lòng Chúa Thương Xót – BPV.

THỨ BẢY TUẦN THÁNH: ngày 03 tháng 04, 2021

- Đi Chặng Đàng Thánh Giá Trọng Thể: Lúc 9:00 am tại Linh Đài
- Thánh Lễ Vọng Phục Sinh: Lúc 8:00 pm tại Nhà Thờ
- Ca Đoàn TNAS phục vụ
- 7:30 pm: Đọc kinh Kính Lòng Chúa Thương Xót Chúa – Ban Phụng Vụ

CHÚA NHẬT PHỤC SINH: Ngày 04 tháng 04, 2021

- Ngoài các Thánh Lễ như thường lệ (9:00 am (trực tuyến), 11:00 am, 6:00 pm)
- kể từ Chúa Nhật này trở đi, giáo xứ sẽ có thêm thánh lễ Chúa Nhật lúc 7:00 am.

anonymous woman who, in comparison to the widow, has much to offer Jesus. The woman approaches Jesus while he is eating in the house of Simon the leper. Seeming insignificant details in gospel stories are not, as it turns out, so insignificant. For example, Jesus is at a meal with his disciples and, as we shall see, the meal has Eucharistic tones. He is not just eating with them, he is at the home and table of a leper. It is unusual for Mark to name the host with whom Jesus eats, but he does name Simon and

underlines his condition, he is a leper. Mark does not tell us if he is a cured leper, or still has the disease. But alluding to Simon’s leprosy fits with Jesus’ teaching that the sick and not the well are in need of the physician (2:17). Religious people, especially, would have avoided lepers, not only for fear of contagion, but also not to be rendered ritually unclean by contact with them. But Simon is at table with Jesus, showing that Jesus continues to be present to those the world would exclude. Hear the Eucharistic

overtone? Who is welcome and gets to eat at the table of the Lord?

The woman who enters the meal is another outsider. She comes to Jesus at the table. We do not know her name and she does not seem to be related to anyone there. Unlike the widow in the Temple story, who gave everything she had to live on, this woman seems to be a person of means. She has the resources to buy an expensive, perfumed oil to anoint Jesus. This unknown woman, while not a guest, is not criticized for her intrusion, but for “this waste of perfumed oil.” Some have demeaned her as a prostitute, or a disreputable woman. Mark does not say that. She is an unnamed woman who does something very significant, which Jesus says will be remembered wherever the gospel is proclaimed. There is something happening that is more than a simple pouring of oil on a dinner guest’s head – something that will be remembered for ages.

The woman does not speak in the story, but her gestures are eloquent. She performs a familiar rite in the world in which Jesus lived. Anointing with oil signified a person was being appointed for a special role. Kings were often anointed as part of their coronation ceremony. Sometimes prophets were too. “Messiah” in Hebrew means, “the anointed one.” (“Christ” comes from the Greek ‘christos’ which translates “Messiah.”)

Thus, because of the biblical imagery, the woman’s anointing of Christ could be an announcement that Jesus is the Messiah and is being anointed for a special task. As a woman she may have been considered insignificant in their world, but she has the honorable task of anointing the Messiah. Jesus adds to the interpretation of what the others are witnessing. He tells them, “She has anticipated anointing my body for burial.” Jesus’ crucified body will not be anointed when he is taken down from the cross and wrapped in a cloth by Joseph of Arimathea. After the Sabbath women will go to the tomb with perfumed oils to anoint his body. At the tomb the women will find Jesus’ body gone. But the anonymous woman at the dinner party has already anointed him.

Some at the table, seeing the woman pour expensive oil over Jesus’ head, make what sounds like, a reasonable objection. The oil was worth a lot, “300 day’s wages” and could have been sold and given to the poor. Jesus responds, the poor will always be with them – and us too. Such care of the needy will always be the duty of disciples. But someone right before us, who is in need, should also be ministered to. Charitable works of mercy are done in public by the community of disciples. But small, private acts of loving concern will also be needed. There is no little irony in Mark’s noting that immediately after this account, Judas betrayed Jesus for money. Was he also one of the disciples who objected to the woman’s extravagant use of oil to anoint Jesus?

The woman had shown courage and determination. She is an outsider who intrudes on a male gathering. You can hear that in the irritated voices of those who protest what she did. She gives Jesus comfort at a difficult moment. One of the twelve is about to betray him and he will be handed over to the Roman tyrants for torture and execution. She had also anointed him as king, which will be the outcome of his death and resurrection. She has shown herself to be a true follower of Jesus. While his closest disciples fail to understand what is happening: that she has anointing Jesus for his suffering and death. Her act of self-denial is likened to Jesus’ own self-denial in his suffering and death

Jesus confirms the significance of the woman’s actions saying that what she has done will be told in a memory “wherever the gospel is proclaimed.” He appreciates her action and calls it a “good work.” I like another translation which names it a “beautiful work” (14:6). The woman is indeed a true disciple in service to the Lord. Would that our works might also fit Jesus’ description as “beautiful works.”

ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ KHAI MẠC NĂM “GIA ĐÌNH AMORIS LAETITIA”

Đức Thánh Cha khai mạc Năm “Gia đình Amoris Laetitia” bằng sứ điệp gửi tới các tham dự viên,



tham gia hội thảo trên web về chủ đề “Tình yêu hàng ngày của chúng ta”, trong đó ngài kêu gọi tất cả hỗ trợ và đồng hành với các gia đình trong hành trình cuộc sống.

Ngỏ lời với các tham dự viên, trước hết Đức Thánh Cha nói: “Cách đây năm năm, Tổng huấn hậu Thượng Hội đồng Giám mục Amoris laetitia - Niềm vui của tình yêu được ban hành. Nhân kỷ niệm này, tôi mời anh chị em một năm đọc lại Tài liệu và suy tư về chủ đề này, cho đến ngày 26/6/2022, là dịp gặp gỡ các gia đình Công giáo thế giới lần thứ 10 tại Roma”.

Tiếp đến, khi nói về mục đích chính của Văn kiện là sự hiệp thông, Đức Thánh Cha nhận định rằng, trong một thời đại và nền văn hóa đã thay đổi sâu sắc, cần có một cái nhìn mới về gia đình từ phía Giáo hội. Cái nhìn mới này là: ngoài việc tái khẳng định giá trị và tầm quan trọng giáo huấn về gia đình, còn cần phải chăm sóc những yếu đuối và vết thương của gia đình với lòng trắc ẩn, có như thế vẻ đẹp của gia đình mới được gìn giữ.

Đức Thánh Cha nhấn mạnh đến hai khía cạnh trọng tâm của mục vụ gia đình: thăng thấn trong việc loan báo Tin Mừng và sự dịu dàng trong việc đồng hành. Ngài giải thích rằng, một mặt, chúng ta loan báo cho các cặp vợ chồng và gia đình một Lời giúp họ hiểu được ý nghĩa đích thực của sự kết hợp và tình yêu của họ, một dấu chỉ và hình ảnh của tình yêu Ba Ngôi và của giao ước giữa Chúa Kitô và Hội Thánh. Mặt khác, loan báo này không thể và không bao giờ được đưa ra từ trên và từ bên ngoài. Giáo hội được nhập thể trong thực tại lịch sử như Thầy

của mình, vì thế khi loan báo Tin Mừng về gia đình, Giáo hội cũng làm như vậy bằng cách hòa mình vào cuộc sống thực tế, hiểu rõ những nỗ lực hàng ngày của vợ chồng và cha mẹ, những vấn đề, những đau khổ của họ, những tình huống lớn nhỏ đè nặng và đôi khi cản trở con đường của họ.

Theo Đức Thánh Cha, trong thời điểm đại dịch này, tương quan gia đình đã và vẫn đang bị thử thách nghiêm trọng, nhưng đồng thời gia đình vẫn là điểm tham chiếu mạnh mẽ nhất, hỗ trợ mạnh mẽ hơn, nơi không thể thay thế cho dấu ấn của toàn thể cộng đồng nhân loại và xã hội.

Đức Thánh Cha mời gọi: “Vì vậy, chúng ta hãy hỗ trợ gia đình! Hãy bảo vệ gia đình khỏi những gì làm tổn hại đến vẻ đẹp của nó. Chúng ta hãy tiếp cận mẫu nhiệm tình yêu này với sự ngạc nhiên, thận trọng và dịu dàng. Và chúng ta hãy dẫn thân gìn giữ những mối dây liên kết quý giá và mong manh: con cái, cha mẹ, ông bà... Những mối dây này cần thiết để sống và sống tốt, để nhân loại trở nên huynh đệ hơn. Vì vậy, năm dành riêng cho gia đình, bắt đầu từ hôm nay, sẽ là thời điểm thuận lợi để tiếp tục suy tư về Amoris laetitia”. (CSR_2019_2021)

Ngọc Yến - Vatican News

Trích Nguồn: <https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2021-03/dtc-khai-mac-nam-gia-dinh.html>

THÔNG BÁO CỦA HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO:

Trong suốt một năm qua sinh hoạt của hội Các Bà Mẹ Công Giáo bị đình trệ vì nạn dịch COVID-19.

Đến nay, một số đông quý bà đã được chích ngừa và với sự quan tâm, khuyến khích của cha linh hướng, hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ có lại những buổi họp hàng tháng.

Kính mời toàn thể quý hội viên tham dự buổi họp vào lúc 10:30 sáng Chúa Nhật ngày 11 tháng 4 năm 2021 tại nguyện đường Linh Đài Đức Mẹ La Vang. Kính mời quý hội viên tham dự đông đủ.

ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN / ONLING GIVING

<https://giving.parishsoft.com/app/giving/lavangchurch>



THÔNG BÁO CỦA BAN GIÁO LÝ – GX ĐỨC MẸ LA VANG VỀ THÁNH LỄ THÊM SỨC/ CÁC EM KHỐI TS2 2020-2021

Ban Giáo Lý GX Đức Mẹ La Vang xin kính mời quý vị phụ huynh có con em học sinh khối Thêm Sức 2021, đến tham dự phiên họp để bàn về những chương trình cuối năm như sau:

- 1) Ngày Tinh Tâm của người đỡ đầu và các em (ngày 7 tháng 5, 2021)
- 2) Thánh Lễ Thêm Sức (vào ngày 9 tháng 5, năm 2021)

Sau đây là địa điểm và thời gian của buổi họp:

Địa Điểm: Nhà Thờ La Vang - Ngày Họp: Chúa Nhật, ngày 11 tháng 4 năm 2021

Thời Gian: 1g chiều đến 3:30g chiều

Ghi Chú:

- 1- Khi đến tham dự, xin quý phụ huynh nhớ mang theo tiền mặt \$80.00 để đóng Lệ Phí cho chương trình
- 2- Xin mang theo khẩu trang & đến đúng giờ (phụ huynh sẽ ngồi theo lớp và dưới sự hướng dẫn của quý Sơ, Thầy, và Thầy Cô)

Xin chân thành cảm ơn quý phụ huynh, BGL - GX Đức Mẹ La Vang

TỔNG KẾT TÀI CHÁNH

CHÚA NHẬT NGÀY 21/3/2021

| | |
|--|--------------------|
| Thánh Lễ Chúa Nhật..... | \$11,389.00 |
| Xin tiền lần 2 cho Chương Trình Truyền Giáo Cho... Người Mỹ Gốc Phi Châu Và Người Thổ Dân | \$1,702.00 |
| Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể dâng cúng cho Quỹ Xây Cất & Phát Triển | \$3,152.00 |
| Quỹ Xây Cất & Phát Triển..... | \$1,242.00 |
| Quỹ Tiết Kiệm | \$174.00 |
| Tiền Khẩn tháng 3 năm 2021..... | \$558.00 |
| Quỹ ảnh tượng dâng cúng cho quỹ xây cất & phát triển | \$420.00 |
| Đám Cưới | \$500.00 |
| Hoa, Sách Đám Tang | \$270.00 |
| Đóng Góp trên website của Giáo Xứ | \$470.00 |
| Quảng cáo trên BTMV | \$700.00 |
| Hoàn lại phẩm vật Giáo Xứ (Kangen Water)\$340.00 | |
| Tết Đức Mẹ 2021 | \$170.00 |
| Hoa dâng cho Đức Mẹ | \$20.00 |
| Khánh Thành Trung Tâm Giáo Dục LaVang..... | \$1,100.00 |
| TỔNG CỘNG..... | \$22,207.00 |

Giáo xứ xin chân thành cảm ơn quý ông bà anh chị em và các đoàn thể đã rộng rãi đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ.

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ NGHỈ LỄ

Văn phòng giáo xứ sẽ nghỉ trong Tuần Thánh và Lễ Phục Sinh vào 3 ngày, Thứ Năm, Thứ Sáu, và Thứ Hai ngày 01, 02, và 05 tháng 04 năm 2021.

Văn phòng giáo xứ kính chúc quý gia đình tràn đầy bình an và niềm vui.

KHÁNH THÀNH TRUNG TÂM GIÁO DỤC LA VANG

1. Chị Theresa Thương... \$500.00
2. GĐ Phạm Lại Thiên Đức & Phạm Nguyên Thụy. . . \$500.00
3. GĐ Hoàng Hữu Chí- LV 20 \$100.00

QUỸ TIẾT KIỆM 2021

Quỹ tiết kiệm năm 2020, giáo xứ đã nhận được \$10,860.33

1. LV 41
2. LV 656
3. LV 121
4. LV 1726
5. Ấn Danh
6. Ấn Danh
7. GĐ Kevin Cường Vũ
8. GĐ Nguyễn Ngọc Luận- LV 2044
9. GĐ Vũ Thị Kim

10. LV 686
11. LV 1327
12. LV 1885
13. GĐ Tần Thiên Luật- LV 2138.....
14. LV 1032
15. LV 1104
16. LV 809
17. LV 295
18. Ấn Danh
19. Ấn Danh
20. Ấn Danh
21. Ấn Danh
22. LV 1041
23. Ấn Danh
24. Ấn Danh
25. LV 108
26. LV 2537
27. LV 239
28. Ấn Danh
29. Ấn Danh
30. LV 879
31. Ấn Danh
32. Ấn Danh
33. GĐ Đỗ Tâm Peter- LV 2096
34. GĐ Nguyễn Hoa- LV 2250
35. LV 1562
36. LV 1221
37. LV 501
38. Ấn Danh

ĐÓNG GÓP QUỸ

XÂY DỰNG LỚP HỌC, PHÒNG HỌP VÀ HỘI TRƯỜNG

(BAO THƯ MÀU TRẮNG VIỄN VÀNG)

Giáo xứ xin chân thành tri ân quý vị ân nhân, đoàn thể, hội đoàn, gia đình, và cá nhân đã hảo tâm tích cực hưởng ứng đóng góp xây dựng và phát triển giáo xứ:

- Năm 2019- \$310,960.00
- Những quý vị đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa Nhật ngày 21/03/2021**
1. GĐ Vũ Minh Lâm- LV 1937. \$500.00
 2. Giáo Dân Fatima (Ấn Danh) \$200.00
 3. GĐ Hoàng Hữu Chí- LV 207 \$100.00
 4. GĐ Nguyễn Chí Trung- LV 679 \$100.00
 5. GĐ Nguyễn Tiến Phan- LV 2529. \$100.00
 6. LV 1159 \$80.00
 7. GĐ Nguyễn Văn Phúc- LV 2326 \$60.00

Các phong bì dưới \$50.00- \$182.00

Tổng số các phong bì đóng góp cho quỹ xây dựng Chúa

Nhật ngày 21/03/2021- 17 phong bì

DANH SÁCH NGƯỜI YẾU ĐAU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

1. Bà Nguyễn Thị Hào; 2. Bà Anna Nguyễn Thị Vinh;
3. Ông Nguyễn John; 4. Bà Phạm Thị Hoa; 5. Bà Reno Kim;
6. Bà Cù Cố Phạm Thị Quỳnh (Trạc); 7. Ông Nguyễn Văn Thuyên;
8. Bà Trần Kim Định; 9. Bà Têresa Nguyễn Thị Lan;
10. Bà Nguyễn Thị Hương; 11. Bà Trần Xuân Hương;
12. Ông Lương Tấn Phú; 14. Ông Đức; 15. Cô Liêu;
16. Cù Nguyễn Thị Sáng; 17. Mẹ Cô Xuân; 18. Bà Phạm Thị Bảo;
19. Ông Ông Benedicto Nguyễn Văn Chính; 20. Bà Lê Thị Huệ;
21. Ông Trần Kim Quan; 22. Stephenô Trần Kim Sơn;
23. Têresa Nguyễn Hoàng Bích; 24. Chị Nguyễn Thị Yến;
25. Bà Elizabeth Nhị Lang; 26. Bà Trần Kim Định;
27. Ông Phạm Văn Nam; 28. Bà Trần Thị Cúc;
29. Ông Nguyễn Minh Khiết;

DANH SÁCH QUÝ VỊ TRONG GIÁO XỨ ĐÃ QUA ĐỜI TRONG THÁNG 03 TỪ NĂM 1992-2021

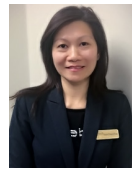
(MỜI ĐẾN HIỆP DÂNG THÁNH LỄ CHO HỌ)

| Họ Và Tên | Ngày Mất |
|--------------------------------|----------------|
| Martha Trương Thị Huệ | March 28, 2020 |
| Maria Nguyễn Thị Công | March 29, 2013 |
| Vincente Trần Kim Phụng | March 29, 2018 |
| Maria Trịnh Thị Bảy | March 29, 2020 |
| Gioan Baotixita Bạch Văn Chính | March 30, 2015 |
| Giuse Hoàng Ngọc Cường | March 30, 2018 |
| Giuse Nguyễn Hiền | March 31, 2020 |
| Nguyễn Thị Đĩnh | April, 1992 |
| Đình Văn Trí | April, 1992 |
| Maria Đàm Thị Thái | April 2, 2012 |
| Maria Nguyễn Thị Gấm | April 4, 2009 |
| Vincente Nguyễn Kỳ | April 4, 2016 |
| Dominic Phạm Huy Tông | April 6, 2008 |
| Maria Nguyễn Thị Nhỡ | April 7, 2011 |
| Maria Nguyễn Thị Phúc | April 7, 2014 |
| Giuse Chu Văn Dũng | April 8, 2016 |
| Vincente Phạm Trọng Thanh | April 8, 2018 |
| Donald Robert Martin | April 9, 1996 |

| | |
|----------------------------|----------------|
| Thầy Peter Mai Văn Tô O.P | April 10, 2008 |
| Anna Nguyễn Thị Thôn | April 10, 2010 |
| Phêrô Phạm Văn Phố | April 10, 2018 |
| Maria Trần Thị Tịnh | April 11, 2015 |
| Truyen Van Tran | April 13, 2005 |
| Phêrô Nguyễn Văn Minh | April 13, 2016 |
| Maria Nguyễn Thị Đóa | April 14, 2016 |
| Giuse Nguyễn Huy Phong | April 15, 2012 |
| Anna Nguyễn Thị Du | April 17, 2000 |
| Maria Tran T. Thanh Thảo | April 17, 2008 |
| Philip Nguyễn Việt | April 21, 2019 |
| Maria Đỗ Thị Chúc | April 22, 2018 |
| Teresa Nguyễn Thị Vê | April 23, 2018 |
| John Peter Hoàng | April 23, 2020 |
| Maria Trần Thị Nhu | April 24, 2019 |
| Giuse Vũ Tony | April 25, 2020 |
| Lucia Trần Thị Minh Thu | April 27, 2019 |
| Giuse Nguyễn Văn Tứ | April 27, 2020 |
| Phêrô- Maria Nguyễn Văn Bé | April 28, 2016 |
| Roco Phạm Văn Nhật | April 29, 2011 |
| Maria Đào Thị Vu Van | April 30, 1997 |
| Anna Nguyễn Thị Trinh | April 30, 2013 |

CẦN THỢ NAILS!!!

Kinh nghiệm bột Lương và Tip Cao
Xin liên lạc: (832) 607-0708 or (832) 758-2668



HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN

Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

THÔNG BÁO

Nghĩa trang Earthman Resthaven gần khu đất của Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang, trong tháng 3 có chương Trình giảm giá Đặc biệt lên đến 20% -tùy khu đất chọn. Quý vị có thể trả góp không tiền lợi trong vòng 60 tháng. Giảm giá chỉ có từ ngày 1 tới ngày 31 tháng 3 năm 2021. Xin quý vị liên lạc: **Xuân (Tracy) Trần** 713-518-7203 Cell



www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page



cần Mua + Bán Nhà, Gọi Lộc Trần, Realtor® 832-620-5988



eXp Realty

www.diaochouston.com

RYAN KANGEN WATER

THAY ĐỔI NGUỒN NƯỚC.
THAY ĐỔI CUỘC SỐNG...

Giáo Xứ Đức Mẹ LaVang sẽ
nhận được 5% tiền thưởng
khi quý vị mua chiếc máy
này qua: Ryan Hoạt
281-865-0003



OPERATIONS CLERK

Union Tech (utiontechmfg.com) is a global, integrated manufacturer of oil tools & valves. We are seeking to fill and Operations Clerk position in NW Houston. Job description/Responsibilities:
Entry and maintenance of sales, purchase, and prod orders. Coordinate shipping & logistics. Organize corp docs & assist in prod scheduling. Prepare reports & assist other depts. \$11/hr
Qualifications: ENTRY LEVEL. Strong organizational skills Proficient with Excel. Fluency in English.
Email: **Peter.Hsu@uniontechmfg.com**

APARTMENT CHO THUÊ

Apartment 2 phòng ngủ và 2 phòng tắm, walk-in closet, bao nước. Khu yên tĩnh, sạch sẽ gần nhà thờ LaVang, Kroger, Wal-mart và chợ Hưng Đông lái xe 5 phút.
Xin liên lạc Cô Lynn at 281-506-6085

NHÀ CHO THUÊ

Nhà còn 2 phòng trống cho thuê, khu gần chợ Hồng Kông 3 bao điện nước máy giặt máy sấy và Chủ Nhà cần 1 người coi sóc một cụ Ông ở lại ban đêm có phòng riêng.
Xin liên lạc Bà Trần Thị Huệ để biết thêm chi tiết ở số: **832-713-5305**

SAO MAI

CHUYỂN HÀNG, CHUYỂN TIỀN, BÁN VÉ MÁY BAY
TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM VÀ TỪ VIỆT NAM QUA MỸ
HOTLINE: (832) 288-2601

13420 State Highway 249, Suite # C
Houston, TX 77086

GX ĐỨC MẸ LA VANG TRI ÂN CÁC DỊCH VỤ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ

AB REALTY & MORTGAGE
ĐẦU TƯ-TÀI TRỢ-NHÀ & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Đặc biệt vay tiền FHA chỉ cần down 3.5% muốn trở thành private lender, liên lạc:
281-568-9988
Christine Quynh Nguyen
Ls. Christopher Minh Y
Board Certified -Chuyên Môn Luật Địa Ốc

11602 Bellaire Blvd., Ste. C, Houston - Texas

FIRST CHOICE FAMILY CLINIC

832 953 3232

11399 VETERANS MEMORIAL DR STE B
HOUSTON, TX 77067

NHẬN MEDICARE, OBAMACARE, VÀ CÁC LOẠI BẢO HIỂM

- Khám tổng quát hàng năm
- Bệnh cao huyết áp
- Bệnh cao mỡ trong máu
- Bệnh tiểu đường
- Dị ứng
- Bệnh về da
- Giảm cân
- Khám học sinh chơi thể thao
- Chích ngừa
- Truyền nước biển

DR. VINH VO, DNP

BOARD CERTIFIED IN FAMILY PRACTICE

State Farm

HONG KONG 3 CENTER
281-444-8555
AUTO - HOME - LIFE - BUSINESS
13480 Veterans Memorial Dr.
Ste.R6 -Houston-Texas 77014



JULIE NGUYEN
Agent

ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN-KINH NGHIỆM-TẬN TÂM
 - HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
 - NHẬN ĐUA ĐÓN PHI TRƯỞNG
 - XE CÔ HAI THÁNG
- XIN LIÊN LẠC 346-714-6717

TRƯỜNG ĐẠY LÁI XE

SAFETY FIRST DRIVING SCHOOL
8244 Antoine Dr. Houston, TX 77088 License #1085
Đạy bằng viết cho người lớn từ 18 tuổi trở lên. Giờ học bằng viết:
Thứ Tư: 10:00 am- 4:00 pm - Thứ Sáu: 9:00 am- 3:00 pm
Đạy lái xe, xe hai tháng - Thi bằng tiếng Việt
Xin liên lạc: **Anh Thái (713) 513-0912 hoặc 281-591-7210**

RE/MAX UNITED
Commercial • Residential • Leasing
9889 Bellaire Blvd. #118
Houston, Texas 77036
Direct: 832-287-8558
Office: 713-630-8000
E-Fax: 832-201-7409
David.homelandsw@gmail.com
RE# 540158



David Huy Nguyen
Realtor & Loan Consultant

NHẬN GIỮ TRẺ EM

Nguyên Ngày (Full-Time)
Nửa Ngày (Part-Time)
Khu Vực: Houston, TX 77066
Cô Linda Phạm - Số điện thoại: 757-469-9888

Grand Opening !!!
ĐÔNG HƯNG MEAT MARKET
(Hưng Đông Meat Market cũ)
Thịt Heo - Bò Gà Vịt Chả Chiên - Chả Lụa - Chả Mực
11078 Veterans Memorial Dr. Ste 263
Houston, TX 77067
Open 7 days a week 8:00 am - 8:00 pm 281-721-2963

SFONE WIRELESS Simple & Affordable
Wireless Phone Service

SFone Wireless offers affordable, no-contract wireless services and a wide variety of discounted devices for all needs and budgets on the Nation's Largest and Most Reliable Network!

Special Introductory Offer
UNLIMITED data•talk•text
\$24/month
UNLIMITED talk•text•10 GB's data
\$14/month

NO CREDIT CHECKS • NO COMMITMENT • NO CONTRACTS
www.sfonenow.com 1-800-444-4080

Cơm Tấm #9
VIETNAMESE FOOD: FRESH & HEALTHY
832-406-7570 | 281-820-3909
13411 Tomball pkwy, suite 4, Houston TX 77086
Open 7 days a week: 7am - 9 pm - www.comtam9.com

Houston Comprehensive Rheumatology



Tiến Sĩ Bác Sĩ Nguyễn Thế Bảo
11240 FM 1960 Rd West, Suite 401
Houston, TX 77065

Tận tâm, uy tín và trung thực
Chuyên khám và điều trị:
Sưng gân, sưng cơ, đau khớp, thấp khớp,
loãng xương, gut, và lupus.

Xin gọi: 832-688-9463
và bấm số 3 để nói tiếng Việt

Bryan Tran A/C

HEATING & REFRIGERATION
PHỤC VỤ TẬN TÂM, GIÁ PHẢI CHANG!
FREE ESTIMATE TRÊN VÙNG NORTH & NORTHWEST.
10% OFF ANY EQUIPMENT REPLACEMENT.
11130 HERON VILLAGE DR. HOUSTON, TX 77064
LICENSED & INSURED

LIÊN LẠC BAO TRẦN 713-839-6798 OR 832-373-2820

Công Ty sản xuất Mộ Bia HEADSTONE WORLD
15715 N. Freeway I-45 Houston TX, 77090 (713) 597-8899
Có Giá Rẻ Cho Người Việt Nam
Chúng tôi chuyên sản xuất đủ tất cả các loại mộ bia và làm việc với mọi nghĩa trang tại Houston.

TRUNG TÂM NHA KHOA
DENTISTS AT LINCOLN GREEN
Bc. Nha Khoa
HIÊN V. TRƯỜNG, D.D.S.
PHƯƠNG T. LÊ PHƯỚC, D.D.S.
11307 Veterans Memorial, Houston 77067
TEL: 281-583-9001

COME & SEE NGUYEN AUTO REPAIR
12130 Antoine Drive, Suite E, Houston, TX 77066
(Veterans Memorial @ Antoine Drive)
COMPLETE AUTO SERVICES
STATE INSPECTION
1 YEAR WARRANTY ON PART AND LABOR
Peter Nguyen
Tel: 281-586-8980 - Cell: 281-857-3974
Mon-Fri: 8:00am - 6:00pm
Sat.: 8:00am - 5:00pm

Lone Star Realty
REALTOR & LOAN CONSULTANT
RE #702850 - NMLS #1535328
Commercial-Residential-Leasing
➤ Mua bán, thuê mướn, vay tiền & quản trị.
➤ PRIVATE LENDER
Lợi tức thấp ... không sao.
Bị trở ngại credit ... không sao.
Hãy gọi cho chúng tôi hôm nay!
Katherine Thao Le
(832) 276-0845
Katherineyourrealtor7@gmail.com
9131 Gianna Ct.
Houston, TX 77083
"Ngôi nhà lý tưởng trong tầm tay"

Nha Sĩ Võ GIA HUÂN, D.D.S.
Devine Dental
12834 A Willow Center Dr, Houston
(gần Willowbrook Mall trên FM1960)
Nha Sĩ Võ Gia Huân là Bác Sĩ Nha Khoa tổng quát cho mọi lứa tuổi trên 10 năm kinh nghiệm, khéo léo tận tâm và nhẹ tay sẽ tạo cho bạn và gia đình một nụ cười tươi đẹp và tự nhiên.
Văn phòng mở cửa từ thứ ba đến Chúa Nhật, nhận bảo hiểm, CHIPs, và Medicaid. hãy gọi số điện thoại: 832-531-0588 gặp anh Hùng để lấy hẹn.
Visit Us @ www.nwhoustondentists.com

NHÀ QUẢN VINH PHƯỚC II
WINDFORD FAIRBANKS - NORTHWEST
8588 BREEN ROAD - HOUSTON, TEXAS 77064
Tel: 832-321-8888
Chúng tôi đảm nhiệm mọi dịch vụ an táng, hỏa táng. Có chương trình lo hậu sự trước, trả góp hàng tháng không có tiền lãi trong vòng 24 tháng. Đặc biệt có 2 lo hỏa táng trong khuôn viên nhà quản rất thuận tiện cho vùng Northwest.
Khi gia đình có hậu sự xin gọi 24/24
Cô Kiều: 832-858-0229
Cô Kim Thu: 281-788-8229
Văn phòng: 832-321-8888

- GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM
- CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM
GIÁ RẺ NHẤT HOUSTON
VIET SHIPPING
(832) 903 8888
NHANH - RẺ - AN TOÀN
GIAO HÀNG 6-7 NGÀY (SAI GÒN)
HỒI BẢO MIỄN PHÍ
RẤT HÂN HẠNH ĐƯỢC PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG
13480 VETERANS MEMORIAL DR STE E2
HOUSTON, TX 77014
KHU CHỢ HONGKONG 3

www.houstoncrawfishfood.com

MON-FRI: 11AM-10PM
SAT-SUN: 10AM-10PM

Hủ Tiếu Nam Vang
Hủ Tiếu Áp Chảo
Seafood
Gỏi Đu Đủ
Hủ Tiếu Xào Mềm
Vietnamese, Lao, Thai Food

NOW HIRING SERVERS, CASHIERS

TRANG: 832-620-0909

Pete: 346-304-3128

Houston Crawfish & Seafood



13192 Veterans Memorial Dr. Houston TX 77014 832-446-3488

MUA-BÁN-THUÊ-QUẢN LÝ-ĐẦU TƯ-COMMERCIAL-RESIDENTIAL

REALTY ASSOCIATES

ĐỊA ỐC HOÀNG TRẦN

12806 Willow Centre Ste. D. Houston, TX 77066
www.har.com/hoangtran
hoangtran@sbcglobal.net

Tel: 281-384-9904 Fax: 281-257-9075

LIBERTY TILE & MARBLE COMPANY

Bán và Lót các loại Gạch, Gỗ, Đá, Thảm
Cho Sân Nhà, Lò Sưởi
Phòng Tắm, Hồ Tắm v.v..

Sonnarit Lee-Hoàng Lý Sale & Installation

4802 Yale St Houston, TX 77018-2202
Phone: 281-345-2396

Cell: 713-545-4688
Fax: 281-345-8263

YOUR HOME SOLD IN 60 DAYS OR I'LL SELL IT FOR FREE!*

RE/MAX ALLIANCE

ĐỊA ỐC CHANTAL CHÂU NGUYỄN
Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm
Chuyên vùng North & Northwest
(832) 526-8888 • www.ChantalNguyen.com

LYNN NGUYEN - LN INSURANCE AGENCY

We offer Auto - Home - Life - Health - Flood - Business - Income Tax - Obama Health Care - Notary Public

Office: 281.440.5959
Fax: 832.415.2589
12033 Veterans Memorial DR. ST. 115 Houston | TX 77067

JJ INSURANCE & MULTI-SERVICES

11078 Veterans Memorial Dr. STE 220 Houston, TX 77067
BẢO HIỂM (832)230-3139 | (832)727-5000 DỊCH VỤ

Nhà Xe Lướt
Cơ Sở Thương Mại
Nhân Thọ/Medicare
Sức Khỏe Obama Care
Renew Bằng Nail/Tóc
Khai Thuê Cuối Năm

Chip/Medicaid/Medicare
Tiền Già/Tiền Hưu
SNAP (FoodStamps)
Giảm Thuế Nhà
Thị Thực Chử Kỳ
Thông dịch
Thị Quốc Tịch Mỹ

TU VẤN MIỄN PHÍ
Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

2 T TRAVEL & SERVICES

8244 Antoine Dr. K Houston, TX 77088
281-445-0014

- Bán vé máy bay
- Giấy tờ Việt Nam
- Di Trú, Bảo Lãnh
- Trợ Cấp Xã Hội
- Dịch thuật, Khai Sinh, Hôn Thú

REALTY ASSOCIATES

KIỀU ĐOÀN
Địa Ốc

Mua - Bán - Nhà Đất - Cơ sở Chung Cư
Cell: 832-541-8470
Email: kieutdoan@hotmail.com
Thành Thật-Tận Tâm-Uy Tín-Kin Đáo

Northchase Family Practice

Clinic

Bồng Mùi, MD
Lộc Vũ, MD
11417 Veterans Memorial Dr. Houston, TX 77067
Thuỳ-Vân Nguyễn, FNP

Xin liên lạc: 713-955-3919

RE/MAX

ĐỊA ỐC TRƯƠNG BÙI

Mua - Bán - Nhà Đất - Chung Cư
Thành Thật - Tận Tâm - Uy Tín
Cell: 832-452-4687
Email: truonghoa95@yahoo.com

HẬU SỰ- ĐẤT NGHĨA TRANG

XUÂN (TRACY) TRẦN
Phone: (713) 518-7203
Email: Minh.Tran2@Dignitymemorial.com

CHUYÊN GIA TƯ VẤN VÊ:
Dịch Vụ Nhà Quàn:
Chôn cất, hỏa thiêu, kế hoạch chuẩn bị trước hậu sự.
Đất nghĩa trang:
Earthman Resthaven (Bến Thiên Đàng), nhà quàn American Heritage, cùng như các nghĩa trang, hoặc nhà quàn ở Houston và các vùng phụ cận

Chúng tôi đang có chương trình trả góp và giảm giá đặc biệt
www.prepaidfunerals.texas.gov
http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page

THANG HUNG
Food Market

"Chúng tôi có tất cả những gì bạn cần cho bữa cơm đầm ấm"

Địa Điểm #1:
3020 Gears Road
Houston, Texas 77067 281-999-1239
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 9PM

Địa Điểm #2:
9443 Kempwood Drive
Houston, Texas 77080 713-939-7021
OPEN 7 DAYS A WEEK 8AM - 8PM

International Groceries | Fresh Produce | Live Seafood | Fresh Meat | Deli



John Nguyen, Agent
3910 Louetta Rd Suite D
Spring, TX 77388
Bus: 281-466-4337
john.nguyen.vabjmr@statefarm.com



State Farm, Bloomington, IL
2001739

Medical Receptionist needed:

- Bilingual in English & Vietnamese
- Experienced w/EclinicalWorks
- Excellent patient service
- MA experience a PLUS

Send Resume to:
EmailQuy@yahoo.com

Phở 249

Mon: CLOSED
Tue-Sun: 10:00 AM- 9:00 PM

BEEF NOODLE SOUP RESTAURANT

ĐẶC BIỆT BÚN BÒ HUẾ VÀ PHỞ

14449 TX-249, HOUSTON, TX 77086 281-781-8702

Giờ Chả

BẢO LONG

10625 Veterans Memorial Dr. Suite B Houston, TX 77038
(281)-741-9796

Giờ Chả - Nộm Chua - Bánh Dày - Bánh Giò ...
GIỜ NÔNG MỠI NGÀY
Đặc Biệt Không Hạn Thẻ

GRAND OPENING JULY 4TH 2020

HD FOOD MARKET
(Chợ Hưng Đông cũ)
10625 Veterans Memorial Dr. Ste S, Houston, TX 77038
Tel: 281-448-1277

Chợ cung cấp đa dạng các loại sản phẩm bao gồm: Rau, củ quả, trái cây tươi, Thịt, Tôm, Cá, Cua, Oysters, Crawfish tươi mỗi ngày. Đầy đủ các đồ hộp, đồ khô, gạo, gia vị, đồ dùng.

Mở cửa 7 ngày từ 8:00 am - 8:00 pm
HD Food Market rất hân hạnh được phục vụ quý khách